



Supplement zum Amtsblatt der Europäischen Union
Infos und Online-Formulare: <http://simap.ted.europa.eu>

BEKANNTMACHUNG EINER ÄNDERUNG

ÄNDERUNG EINES VERTRAGS/EINER KONZESSION WÄHREND DER LAUFZEIT

RICHTLINIE 2014/23/EU

RICHTLINIE 2014/24/EU

RICHTLINIE 2014/25/EU

ABSCHNITT I: ÖFFENTLICHER AUFTRAGGEBER

I.1) NAME UND ADRESSEN

Offizielle Bezeichnung : Gemeinde Bozen			Nationale Identifikationsnummer: ²	
Postanschrift: Gumergasse 7				
Ort: Bozen	NUTS-Code: ITH10	Postleitzahl: 39100	Land: Italien	
Kontaktstelle(n) Carlo Alberto Librera			Telefon: +39 0471997440	
E-Mail: carlo.alberto.librera@gemeinde.bozen.it			Fax: +39 0471997603	
Internet-Adresse(n) Hauptadresse: (URL) http://www.gemeinde.bozen.it Adresse des Beschafferprofils: (URL) http://www.gemeinde.bozen.it				

ABSCHNITT II: GEGENSTAND

II.1) UMFANG DER BESCHAFFUNG

II.1.1) Bezeichnung des Auftrags	Referenznummer der Bekanntmachung: ²
Offenes Verfahren für die Zuteilung der Lieferung von verschiedenen Lebensmitteln für die Kindergärten der Gemeinde Bozen	

II.1.2) CPV-Code Hauptteil	<input type="text" value="1"/> <input type="text" value="5"/> . <input type="text" value="3"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> - <input type="text" value="1"/>	CPV-Code Zusatzteil ^{1,2}
-----------------------------------	--	------------------------------------

II.1.3) Art des Auftrags

Bauftrag <input type="checkbox"/>	Lieferauftrag <input type="checkbox"/>	Dienstleistungen <input checked="" type="checkbox"/>
--	---	---

II.2) BESCHREIBUNG

II.2.1) Bezeichnung des Auftrags²

Offenes Verfahren für die Zuteilung der Lieferung von frischen gewöhnlichen Obst und Gemüse (Los 1) für die Kindergärten der Gemeinde Bozen	Los Nr.: ² 1
---	-------------------------

II.2.2) Weitere(r) CPV-Code(s)²

CPV-Code Hauptteil: ¹	<input type="text" value="1"/> <input type="text" value="5"/> . <input type="text" value="3"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> - <input type="text" value="1"/>	CPV-Code Zusatzteil: ^{1,2}
----------------------------------	--	-------------------------------------

II.2.3) Erfüllungsort

NUTS-Code: ¹ ITH10
Hauptort der Ausführung: Bozen

II.2.4) Beschreibung der Beschaffung zum Zeitpunkt des Abschlusses des Vertrags:

Lieferung von frischen gewöhnlichen Obst und Gemüse (Los 1) für die Kindergärten der Gemeinde Bozen <i>(Art und Umfang der Bauarbeiten, Lieferungen oder Dienstleistungen)</i>

II.2.7) Laufzeit des Vertrags, der Rahmenvereinbarung, des dynamischen Beschaffungssystems oder der Konzession

Laufzeit in Monaten: <i>oder</i> Laufzeit in Tagen: <i>oder</i> Beginn: / Ende:
Richtlinie 2014/24/EU – Bei Rahmenvereinbarungen – Begründung, falls die Laufzeit der Rahmenvereinbarung vier Jahre übersteigt: Richtlinie 2014/25/EU – Bei Rahmenvereinbarungen – Begründung, falls die Laufzeit der Rahmenvereinbarung acht Jahre übersteigt:

II.2.13) Angaben zu Mitteln der Europäischen Union

Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der Europäischen Union finanziert wird <input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein
Projektnummer oder -referenz:

II.2) BESCHREIBUNG

II.2.1) Bezeichnung des Auftrags²

Offenes Verfahren für die Zuteilung der Lieferung von frischem biologischen Obst und Gemüse (Los 2) für die Kindergärten der Gemeinde Bozen	Los Nr.: ² 2
---	-------------------------

II.2.2) Weitere(r) CPV-Code(s)²

CPV-Code Hauptteil: ¹	<input type="text" value="1"/> <input type="text" value="5"/> . <input type="text" value="3"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> - <input type="text" value="1"/>	CPV-Code Zusatzteil: ^{1,2}
----------------------------------	--	-------------------------------------

II.2.3) Erfüllungsort

NUTS-Code: ¹ ITH10
Hauptort der Ausführung: Bozen

II.2.4) Beschreibung der Beschaffung zum Zeitpunkt des Abschlusses des Vertrags:

Lieferung von frischem biologischen Obst und Gemüse (Los 2) für die Kindergärten der Gemeinde Bozen <i>(Art und Umfang der Bauarbeiten, Lieferungen oder Dienstleistungen)</i>

II.2.7) Laufzeit des Vertrags, der Rahmenvereinbarung, des dynamischen Beschaffungssystems oder der Konzession

Laufzeit in Monaten: 36 <i>oder</i> Laufzeit in Tagen: <i>oder</i> Beginn: / Ende:
Richtlinie 2014/24/EU – Bei Rahmenvereinbarungen – Begründung, falls die Laufzeit der Rahmenvereinbarung vier Jahre übersteigt: Richtlinie 2014/25/EU – Bei Rahmenvereinbarungen – Begründung, falls die Laufzeit der Rahmenvereinbarung acht Jahre übersteigt:

II.2.13) Angaben zu Mitteln der Europäischen Union

Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der Europäischen Union finanziert wird <input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein
Projektnummer oder -referenz:

II.2) BESCHREIBUNG

II.2.1) Bezeichnung des Auftrags²

Offenes Verfahren für die Zuteilung der Lieferung von gewöhnlichen Lebensmitteln (Los 3) für die Kindergärten der Gemeinde Bozen	Los Nr.: ² 3
--	-------------------------

II.2.2) Weitere(r) CPV-Code(s)²

CPV-Code Hauptteil:¹ . . . - CPV-Code Zusatzteil:^{1,2}

II.2.3) Erfüllungsort

NUTS-Code: ¹ ITH10
Hauptort der Ausführung: Bozen

II.2.4) Beschreibung der Beschaffung zum Zeitpunkt des Abschlusses des Vertrags:

Lieferung von gewöhnlichen Lebensmitteln (Los 3) für die Kindergärten der Gemeinde Bozen (Art und Umfang der Bauarbeiten, Lieferungen oder Dienstleistungen)

II.2.7) Laufzeit des Vertrags, der Rahmenvereinbarung, des dynamischen Beschaffungssystems oder der Konzession

Laufzeit in Monaten: <i>oder</i> Laufzeit in Tagen: <i>oder</i> Beginn: / Ende: Richtlinie 2014/24/EU – Bei Rahmenvereinbarungen – Begründung, falls die Laufzeit der Rahmenvereinbarung vier Jahre übersteigt: Richtlinie 2014/25/EU – Bei Rahmenvereinbarungen – Begründung, falls die Laufzeit der Rahmenvereinbarung acht Jahre übersteigt:
--

II.2.13) Angaben zu Mitteln der Europäischen Union

Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der Europäischen Union finanziert wird <input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein
Projektnummer oder -referenz:

II.2) BESCHREIBUNG

II.2.1) Bezeichnung des Auftrags²

Offenes Verfahren für die Zuteilung der Lieferung von biologischen Produkten (Los 4) für die Kindergärten der Gemeinde Bozen	Los Nr.: ² 4
--	-------------------------

II.2.2) Weitere(r) CPV-Code(s)²

CPV-Code Hauptteil: ¹	<input type="text" value="1"/> <input type="text" value="5"/> . <input type="text" value="8"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> - <input type="text" value="6"/>	CPV-Code Zusatzteil: ^{1,2}
----------------------------------	--	-------------------------------------

II.2.3) Erfüllungsort

NUTS-Code: ¹ ITH10
Hauptort der Ausführung: Bozen

II.2.4) Beschreibung der Beschaffung zum Zeitpunkt des Abschlusses des Vertrags:

Lieferung von biologischen Produkten (Los 4) für die Kindergärten der Gemeinde Bozen (Art und Umfang der Bauarbeiten, Lieferungen oder Dienstleistungen)

II.2.7) Laufzeit des Vertrags, der Rahmenvereinbarung, des dynamischen Beschaffungssystems oder der Konzession

Laufzeit in Monaten: <i>oder</i> Laufzeit in Tagen: <i>oder</i> Beginn: / Ende:
Richtlinie 2014/24/EU – Bei Rahmenvereinbarungen – Begründung, falls die Laufzeit der Rahmenvereinbarung vier Jahre übersteigt: Richtlinie 2014/25/EU – Bei Rahmenvereinbarungen – Begründung, falls die Laufzeit der Rahmenvereinbarung acht Jahre übersteigt:

II.2.13) Angaben zu Mitteln der Europäischen Union

Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der Europäischen Union finanziert wird
<input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein
Projektnummer oder -referenz:

ABSCHNITT IV: VERFAHREN

IV.2) VERWALTUNGSANGABEN

IV.2.1) Bekanntmachung einer Auftragsvergabe in Bezug auf diesen Auftrag

Bekanntmachungsnummer im ABl.: 2017/S 067-125931

ABSCHNITT V: AUFTRAGSVERGABE/KONZESSIONSVERGABE

Auftrags-Nr.: 1
Los-Nr.: ² 2
Bezeichnung des Auftrags: Offenes Verfahren für die Zuteilung der Lieferung von frischem biologischen Obst und Gemüse (Los 2) für die Kindergärten der Gemeinde Bozen

V.2) AUFTRAGSVERGABE/KONZESSIONSVERGABE

V.2.1) Tag des Abschlusses des Vertrags/der Entscheidung über die Konzessionsvergabe:

2 6 / 0 5 / 2 0 1 7

V.2.2) Angaben zu den Angeboten

Der Auftrag wurde an einen Zusammenschluss aus Wirtschaftsteilnehmern vergeben <input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein
--

V.2.3) Name und Anschrift des Auftragnehmers/Konzessionärs ¹

Offizielle Bezeichnung : Carlevari G.m.b.h.	Nationale Identifikationsnummer: ²
Postanschrift: VIA MONTEGROTTO 70	
Ort: Torreglia (PD)	NUTS-Code: ITH10
Postleitzahl: 35038	Land: IT
E-Mail: info@carlevari.it	Telefon:
Internet-Adresse (URL):	Fax:
Der Auftragnehmer/Konzessionär ist ein KMU (KMU – gemäß der Definition in Empfehlung 2003/361/EG der Kommission) <input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein	

V.2.4) Angaben zum Wert des Auftrags/Loses/der Konzession (zum Zeitpunkt des Abschlusses des Auftrags; ohne MwSt.)

Gesamtwert der Beschaffung: 500025 Währung: EUR

ABSCHNITT VI: WEITERE ANGABEN

VI.3) ZUSÄTZLICHE ANGABEN²

VI.4) RECHTSBEHELFSVERFAHREN/NACHPRÜFUNGSVERFAHREN

VI.4.1) Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/Nachprüfungsverfahren

Offizielle Bezeichnung :

Verwaltungsgericht - Autonome Sektion der Provinz Bozen

Postanschrift:

Claudia De Medicistrasse, Nr. 8

Ort:

Bozen

Postleitzahl:

39100

Land:

IT

E-Mail:

trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it

Telefon:

+39 0471319000

Internet-Adresse (URL):

www.giustizia-amministrativa.it

Fax:

+39 0471972574

VI.4.2) Zuständige Stelle für Schlichtungsverfahren²

Offizielle Bezeichnung :

Postanschrift:

Ort:

Postleitzahl:

Land:

E-Mail:

Telefon:

Internet-Adresse (URL):

Fax:

VI.4.3) Einlegung von Rechtsbehelfen

Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen:

siehe Wettbewerbsbedingungen

VI.4.4) Stelle, die Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erteilt ²

Offizielle Bezeichnung :

Postanschrift:

Ort:

Postleitzahl:

Land:

E-Mail:

Telefon:

Internet-Adresse (URL):

Fax:

VI.5) Tag der Absendung dieser Bekanntmachung: / /

(TT.MM.JJJJ)

ABSCHNITT VII: ÄNDERUNGEN DES VERTRAGS/DER KONZESSION

VII.1) BESCHREIBUNG DER BESCHAFFUNG NACH DEN ÄNDERUNGEN

VII.1.1) CPV-Code Hauptteil:	<input type="text" value="1"/> <input type="text" value="5"/> . <input type="text" value="3"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> - <input type="text" value="1"/>	CPV-Code Zusatzteil ^{1,2}	<input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> - <input type="text" value=""/>
-------------------------------------	--	------------------------------------	---

VII.1.2) Weitere(r) CPV-Code(s) ²			
CPV-Code Hauptteil: ¹	<input type="text" value="1"/> <input type="text" value="5"/> . <input type="text" value="3"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> - <input type="text" value="1"/>	CPV-Code Zusatzteil: ^{1,2}	<input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> - <input type="text" value=""/>

II.2.3) Erfüllungsort

NUTS-Code: ¹ ITH10
Hauptort der Ausführung: Bozen

II.2.4) Beschreibung der Beschaffung

Lieferung von frischen biologischen Obst und Gemüse (Los 2) für die Kindergärten der Gemeinde Bozen (Art und Umfang der Bauarbeiten, Lieferungen oder Dienstleistungen)
--

VII.1.5) Laufzeit des Vertrags, der Rahmenvereinbarung, des dynamischen Beschaffungssystems oder der Konzession

Laufzeit in Monaten: 36 oder Laufzeit in Tagen: oder Beginn: / Ende:
Richtlinie 2014/24/EU – Bei Rahmenvereinbarungen – Begründung, falls die Laufzeit der Rahmenvereinbarung vier Jahre übersteigt: Richtlinie 2014/25/EU – Bei Rahmenvereinbarungen – Begründung, falls die Laufzeit der Rahmenvereinbarung acht Jahre übersteigt:

VII.1.6) Angaben zum Wert des Auftrags/Loses/der Konzession (ohne MwSt.)

Gesamtwert des Auftrags/ des Loses/ der Konzession 550028 Währung: EUR
Der Auftrag wurde an einen Zusammenschluss aus Wirtschaftsteilnehmern vergeben <input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein

VII.1.7) Name und Anschrift des Auftragnehmers/Konzessionärs ¹

Offizielle Bezeichnung : Carlevari GmbH	Nationale Identifikationsnummer: ²
Postanschrift: Via Montegrotto 70	
Ort: Torreglia	NUTS-Code: ITH10
Postleitzahl: 35038	Land: IT
E-Mail: info@carlevari.it	Telefon: +39 0495211070
Internet-Adresse (URL): http://www.carlevari.it	Fax:
Der Auftragnehmer/Konzessionär ist ein KMU (KMU – gemäß der Definition in Empfehlung 2003/361/EG der Kommission) <input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein	

ABSCHNITT VII.2: ANGABEN ZU DEN ÄNDERUNGEN

VII.2.1) Beschreibung der Änderungen

Art und Umfang der Änderungen (mit Angabe möglicher früherer Vertragsänderungen): Erhöhung der Bezugspreisen des biologisches Marktes
--

VII.2.2) Gründe für die Änderung

Notwendigkeit zusätzlicher Bauarbeiten, Dienstleistungen oder Lieferungen durch den ursprünglichen Auftragnehmer/Konzessionär (Artikel 43 Absatz 1 Buchstabe b der Richtlinie 2014/23/EU, Artikel 72 Absatz 1 Buchstabe b der Richtlinie 2014/24/EU, Artikel 89 Absatz 1 Buchstabe b der Richtlinie 2014/25/EU)

Beschreibung der wirtschaftlichen oder technischen Gründe und der Unannehmlichkeiten oder beträchtlichen Zusatzkosten, durch die ein Auftragnehmerwechsel verhindert wird:

Notwendigkeit der Änderung aufgrund von Umständen, die ein öffentlicher Auftraggeber/Auftraggeber bei aller Umsicht nicht vorhersehen konnte (Artikel 43 Absatz 1 Buchstabe c der Richtlinie 2014/23/EU, Artikel 72 Absatz 1 Buchstabe c der Richtlinie 2014/24/EU, Artikel 89 Absatz 1 Buchstabe c der Richtlinie 2014/25/EU)

Beschreibung der Umstände, durch die die Änderung erforderlich wurde, und Erklärung der unvorhersehbaren Art dieser Umstände:
Erhöhung der Bezugspreisen des biologisches Marktes

VII.2.3) Preiserhöhung

Aktualisierter Gesamtauftragswert vor den Änderungen (unter Berücksichtigung möglicher früherer Vertragsänderungen und Preisanpassungen sowie im Falle durchschnittlichen Inflation im betreffenden Mitgliedstaat)

Wert ohne MwSt.: 500025 Währung: EUR

Gesamtauftragswert nach den Änderungen

Wert ohne MwSt.: 550028 Währung: EUR

Der öffentliche Auftraggeber/Der Auftraggeber ist für die Gewährleistung der Einhaltung der Rechtsvorschriften der Europäischen Union und anderer geltender Gesetze verantwortlich.

1 in beliebiger Anzahl wiederholen

2 falls zutreffend